

# AWARDS

沖縄国際洋蘭博覧会

OF THE OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW

1987





熱帯ドリームセンター（国営沖縄記念公園）

**(財) 海洋博覧会記念公園管理財団**

〒905-03 沖縄県本部町字石川424番地  
電話 0980 (48) 2741(代)

## 目次

## CONTENTS

審査委員 .....	2	Judges .....	2
ごあいさつ .....	3	Greetings .....	3
沖縄国際洋蘭博覧会実行委員長 三好勝彦		Chairmen of Okinawa International Orchid Show Committee, Katsuhiko Miyoshi	
入賞花紹介 .....	4	Introduction of Awards .....	4
博覧会スナップ .....	16	Snap of The Show .....	16
沖縄国際洋蘭博覧会の審査について .....	17	On the Judgment of Okinawa International Orchid Show .....	17
審査委員長 合田弘之		Judging Chairmen of OIOS, Hiroyuki Gouda	
洋蘭と沖縄 .....	18	Orchid and Okinawa .....	18
タイ国蘭協会長 ラビー・サガリック		President of Thailand Orchid Society, Professor Rapee Sagarik	
沖縄国際洋蘭博覧会について .....	21	On the Okinawa International Orchid Show... 21	
アメリカ蘭協会 ベンジャミン・コダマ		American Orchid Society, Benjamin Kodama	
沖縄国際洋蘭博覧会について .....	23	On the Okinawa International Orchid Show... 23	
東南アジア蘭協会 タン・ウィ・キェト		Orchid Society of South East Asia, Dr. Tan Wee Kiat	
実施要綱 .....	25	Outline of Performance .....	25
審査要領 .....	27	Judging Brief .....	27
スポンサー紹介 .....	29	Introduction of Sponsors .....	29





# 沖縄国際洋蘭博覧会

## OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW'87

### 審査委員

### Judges

審査委員長 合田 弘之  
沖縄国際洋蘭博覧会審査委員会

委員 ベンジャミン・コダマ  
アメリカ蘭協会審査員

ラビー・サガリク  
タイ国蘭協会会長

タン・ウィ・キェト  
東南アジア蘭協会

唐沢 耕司  
広島植物公園園長

上里 健次  
琉球大学農学部助教授

平安山良勝  
沖縄県立中部農林高校校長

大場 勝  
日本洋蘭農業協同組合審査員

高橋 靖晶  
日本洋蘭農業協同組合審査員

中山林之助  
日本蘭協会会長

大島 明義  
日本蘭協会審査員

石引 明  
全日本蘭協会審査員

黒沢 敏行  
全日本蘭協会審査員

赤井 三夫  
蘭友会審査員

塩谷 勝  
蘭友会審査員

治井 正一  
沖縄県蘭協会審査員

石川 順正  
沖縄県蘭協会審査員

徳本 行雄  
沖縄県蘭協会審査員

新垣 雄文  
沖縄県蘭協会審査員

安田 徳昭  
沖縄県蘭協会審査員

花城 良広  
海洋博覧会記念公園管理財団

CHAIRMAN :HIROYUKI GOUDA  
JUDGE OF OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW

;BENJAMIN KODAMA  
JUDGE OF AMERICAN ORCHID SOCIETY

;RAPEE SAGARIK  
PRESIDENT OF THAILAND ORCHID SOCIETY

;TAN WEE KIAT  
ORCHID SOCIETY OF SOUTH EAST ASIA

;KŌJI KARASAWA  
PRESIDENT OF HIROSHIMA BOTANIC GARDEN

;KENJI UESATO  
ASISTAT PROFESSOR OF RYUKYU UNIVERSITY

;RYOSHO HENZAN  
PRINSPAL OF CHUBU AGRICULTURE HIGHSCHOOL

;MASARU ŌBA  
JUDGE OF JAPAN ORCHID GROWERS ASSOSIATION

;YASUAKI TAKAHASHI  
JUDGE OF JAPAN ORCHID GROWERS ASSOSIATION

;RINNOSUKE NAKAYAMA  
PRESIDENT OF JAPAN ORCHID SOCIETY

;AKIYOSHI ŌSHIMA  
JUDGE OF JAPAN ORCHID SOCIETY

;AKIRA ISHIBIKI  
JUDGE OF ALL JAPAN ORCHID SOCIETY

;TOSHIYUKI KUROSAWA  
JUDGE OF ALL JAPAN ORCHID SOCIETY

;MITSUO AKAI  
JUDGE OF ORCHID GROWERS ASSOSIATION

;MASARU SHIYOYA  
JUDGE OF ORCHID GROWERS ASSOSIATION

;SYOICHI HARUI  
JUDGE OF OKINAWA ORCHID SOCIETY

;JUNSEI ISHIKAWA  
JUDGE OF OKINAWA ORCHID SOCIETY

;YUKIO TOKUMOTO  
JUDGE OF OKINAWA ORCHID SOCIETY

;YŪBUN ARAKAKI  
JUDGE OF OKINAWA ORCHID SOCIETY

;TOKUAKI YASUDA  
JUDGE OF OKINAWA ORCHID SOCIETY

;YOSHIHIRO HANASHIRO  
OCEAN EXPOSITION MEMORIAL PARK MANAGEMENT  
FOUNDATION



## ごあいさつ

## Greetings

沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会

委員長 三 好 勝 彦

Chairman of Okinawa International  
orchid Show Committee.

Katsuhiko Miyoshi

昭和61年度、沖縄国際洋蘭博覧会は、洋蘭愛好家並びに生産者から多くの洋蘭の出展と、外国からは、ハワイ、タイ国、シンガポールからの協力出展等により、盛会に開催することができましたことに対し関係者各位に厚くお礼申し上げます。

また、本博覧会を開催するに当たり、心よくスポンサーとして協賛していただいた各社に対し感謝の意を表します。

国内並に国際規模での展示会としては初回でもあり事務局の不慣れなこともあって、関係者には多分にご迷惑をおかけしたかと思えます。

今回の博覧会を通じ、洋蘭の多様性並びに優良品種の多いことや、洋蘭に対する関心の高いことなどから、本博覧会の目的である洋蘭の普及啓蒙並びに品種改良、優良品種の確保に対し大きく寄与できるものと確信しております。

今後は規模を更に拡大し、国際的な博覧会に発展させていく所存でありますので、皆様方のなお一層のご協力をお願いすると同時に、今回、発刊されました入賞花集を皆様方の洋蘭栽培に活用していただければ幸甚に存じます。

The Okinawa International Orchid Show in the year of 1986, had many orchid flower exhibitions from orchid-lovers and producers, together with many co-operative exhibitions from Hawaii, Thailand and Singapore. The meeting was a great success, for which I hereby present our profound thanks to all the concerned authorities and personnel, and to all the corporations who had sanctioned supported willingly as our sponsor for the execution of the said exhibition.

At the same time, we must apologize for undue inconvenience we might have caused to those participants because it was the first meeting as the domestic and international scope of exhibition, also due to our administrative personnel who were not accustomed to such big scale event.

I trust, however, that the last exhibition has revealed how deep concern people are cherishing with the orchid flowers, together with the facts that there exists so many kinds and excellent species of orchid. From that viewpoint, I believe we can help contribute to the purpose of this exhibition, for future popularization, enlightenment, plant breeding, security of excellent kinds of orchid.

We are anxious to develop the exhibition more extensively to the International Show, and therefore your further cooperation shall be highly appreciated. And we shall deem it an honor if you would utilize the newly edited Bulletin of Awards for your orchid cultivation. Thank you very much.

## 入賞花紹介

## Introduction of Awards



### 金賞

Blc. Bonanza 'Vesuvius' × Blc. Hawaiian Present 'Aloha'

栽培者… 島 袋 仁 勇

### Gold Prize

Grower: Jinyu Shimabukuro



### 銀賞

Lc. Drumbeat

栽培者… 岳 原 宜 正

### Silver Prize

Grower: Norimasa Okahara



### 銅賞

Den. canariculatum × Den. Jaqueen Concert

栽培者… 宮 城 幸 栄

### Bronze Prize

Grower: Kouei Miyagi





(Blc. Bonanza 'Vesuvius' × Blc. Hawaiian Present 'Alba'), **A.M.** (80pts)

(金賞)

花数：2個、外郭：19.5cm、背がく弁幅：4.0cm、背がく弁長：10.0cm、  
下がく弁幅：4.0cm、下がく弁長：10.1cm、花弁幅：9.5cm、花弁長：10.3cm、  
唇弁幅：8.5cm、唇弁長：10.0cm  
栽培者：島 袋 仁 勇

(Gold Prize)

Two flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 19.5cm; dosal sepal 4.0 wide, 10.0cm long; petals 9.5cm wide, 10.3cm long; lateral sepal 4.0cm wide, 10.1cm long; lip 8.5cm wide, 10.0cm long.-----Exhibitor Jinyu Shimabukuro



Lc. Drumbeat, **H.C.C.** (78pts),

(銀賞)

花数：2個、外郭：17.5cm、背がく弁幅：3.8cm、背がく弁長：8.7cm、  
下がく弁幅：3.7cm、下がく弁長：9.0cm、花弁幅：9.5cm、花弁長：9.5cm、  
唇弁幅：7.5cm、唇弁長：9.5cm  
栽培者：岳 原 宜 正

(Silver Prize)

Two flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 17.5cm; dosal sepal 3.8cm wide, 8.7cm long; petals 9.5cm wide, 9.5cm long; lateral sepal 3.7cm wide, 9.0cm long; lip 7.5cm wide, 9.5cm long.-----Exhibitor Norimasa Okahara



Dtps. Happy Valentine, **H.C.C.** (78pts)

花数：7個、外郭：9.5cm、背がく弁幅：3.7cm、背がく弁長：4.3cm、  
下がく弁幅：3.1cm、下がく弁長：4.0cm、花弁幅：6.1cm、花弁長：4.3cm、  
唇弁幅：2.4cm、唇弁長：3.0cm  
栽培者：新 垣 雄 文

Six flowers plus five buds on one inflorescence. Natural spread of flower 9.5cm; dosal sepal 3.7cm wide, 4.3cm long; petals 6.1cm wide, 4.3cm long; lateral sepal 3.1cm wide, 4.0cm long; lip 2.4cm wide, 3.0cm long.-----Exhibitor Yubun Arakaki



Blc. Love Sound '2-2', **H.C.C.** (78pts)

特別賞 (セゾン蘭友会)

花数：4個、外郭：6.5cm、背がく弁幅：1.5cm、背がく弁長：3.2cm  
下がく弁幅：1.7cm、下がく弁長：2.8cm、花弁幅：2.4cm、花弁長：3.3cm  
唇弁幅：2.0cm、唇弁長：2.3cm  
栽培者：内 田 一 仁

Prize: Sezon Orchid firend Asociation

Four flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 6.5cm; dosal sepal 1.5cm wide, 3.2cm long; petals 2.4cm wide, 3.3cm long; lateral sepal 1.7cm wide, 3.3cm long; lip 2.0cm wide, 2.3cm long.-----Exhibitor Kazuhito Uchida





(Lyc. Koolena × Lyc. Janson), **H.C.C.** (78pts)

花数：1個、外郭：13.0cm、背がく弁幅：3.9cm、背がく弁長：6.1cm、  
下がく弁幅：3.8cm、下がく弁長：3.9cm、花弁幅：3.3cm、花弁長：4.3cm、  
唇弁幅：1.8cm、唇弁長：3.7cm  
栽培者 … 大 場 幸 雄

Three flowers on three inflorescence. Natural spread of flower 13.0cm; dosal sepal 3.9cm wide, 6.1cm long; petals 3.3cm wide, 4.3cm long; lateral sepal 3.8cm wide, 7.4cm long; lip 1.8cm wide, 3.7cm long.-----Exhibitor Yukio Ōba



(Lc. Stephen Oliver Fouraker × C. Horace), **H.C.C.** (77pts)

特別賞 (日本洋蘭農業協同組合)  
花数：2個、外郭：16.5cm、背がく弁幅：3.8cm、背がく弁長：9.0cm、  
下がく弁幅：3.6cm、下がく弁長：8.5cm、花弁幅：9.7cm、花弁長：9.5cm、  
唇弁幅：7.4cm、唇弁長：8.0cm  
栽培者 … 森 下 敏 夫

Prize; Japan orchid Growers Association  
Two flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 15.0cm; dosal sepal 4.0cm wide, 8.5cm long; petals 9.0cm wide, 9.0cm long; lateral sepal 3.9cm wide, 7.9cm long; lip 7.6cm wide, 9.2cm long.-----Exhibitor Toshio Morishita



Phal. Carmela's Dream, **H.C.C.** (77pts)

花数：11個、外郭：11.0cm、背がく弁幅：4.0cm、背がく弁長：4.5cm、  
下がく弁幅：3.8cm、下がく弁長：5.3cm、花弁幅：7.1cm、花弁長：5.4cm、  
唇弁幅：2.0cm、唇弁長：3.0cm  
栽培者 … 神 谷 美恵子

Nine flowers plus three buds on one inflorescence. Natural spread of flower 11.0cm; dosal sepal 4.0cm wide, 4.5cm long; petals 7.1cm wide, 5.4cm long; lateral sepal 3.8cm wide, 5.3cm long; lip 2.0cm wide, 3.0cm long.-----Exhibitor Mieko Kamiya



(Dc. Stephen Oliver Fouraker × C. Horace), **H.C.C.** (77pts)

花数：2個、外郭：17.0cm、背がく弁幅：3.5cm、背がく弁長：9.6cm、  
下がく弁幅：3.2cm、下がく弁長：8.0cm、花弁幅：9.2cm、花弁長：10.0cm、  
唇弁幅：7.4cm、唇弁長：9.5cm  
栽培者 … 青 木 幹 之

Two flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 17.0cm; dosal sepal 3.5cm wide, 9.6cm long; Petals 9.2cm wide, 10.0cm long; lateral sepal 3.2cm wide, 8.0cm long; lip 7.4cm wide, 9.5cm long.-----Exhibitor Mikiyuki Aoki



**Dtps. Happy Valentin, H.C.C., (77pts)**

花数：7個、外郭：9.3cm、背がく弁幅：3.5cm、背がく弁長：4.5cm、  
下がく弁幅：3.0cm、下がく弁長：4.4cm、花弁幅：6.0cm、花弁長：4.3cm、  
唇弁幅：3.8cm、唇弁長：3.0cm  
栽培者 … 大 場 勝

Seven flowers plus two buds on one inflorescence. Natural spread of flower 9.3cm; dosal sepal 3.5cm wide, 4.5cm long; petals 6.0cm wide, 4.3cm long; lateral sepal 3.0cm wide, 4.4cm long; lip 3.8cm wide, 3.0cm long.-----Exhibitor Masaru Ōba



**(Lc.Stephen Oliver Fouraker X C.Horace), H.C.C., (77pts)**

花数：2個、外郭：15.0cm、背がく弁幅：4.0cm、背がく弁長：8.5cm、  
下がく弁幅：3.9cm、下がく弁長：7.9cm、花弁幅：9.0cm、花弁長：9.0cm、  
唇弁幅：7.6cm、唇弁長：9.0cm、  
栽培者 … 森 下 敏 夫

Two flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 16.5cm; dosal sepal 3.8cm wide, 9.0cm long; petals 9.7cm wide, 9.5cm long; lateral sepal 3.6cm wide, 8.5cm long; lip 7.4cm wide, 8.0cm long.-----Exhibitor Toshio Morishita



**(Blc. Bonanza X Lc. Hawaiian Presend 'Aloha'), H.C.C., (76pts)**

特別賞 (全日空賞)  
花数：2個、外郭：16.5cm、背がく弁幅：3.8cm、背がく弁長：9.3cm、  
下がく弁幅：3.7cm、下がく弁長：8.0cm、花弁幅：8.0cm、花弁長：9.3cm、  
唇弁幅：8.0cm、唇弁長：8.3cm  
栽培者 … 大 城 榮 治

Prize; All Nippon Airway Co.

Three flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 16.5cm; dosal sepal 3.8cm wide, 9.3cm long; petals 8.0cm wide, 9.3cm long; lateral sepal 3.7cm wide, 8.0cm long; lip 8.0cm wide, 8.3cm long.-----Exhibitor Eiji Ōshiro.



**(Lc. Peggy Huffman X Blc. Mem. Crispin Rosales), H.C.C., (76pts)**

特別賞 (青木洋ラン園賞)  
花数：2個、外郭：11.3cm、背がく弁幅：2.6cm、背がく弁長：8.6cm、  
下がく弁幅：2.8cm、下がく弁長：8.5cm、花弁幅：6.5cm、花弁長：7.7cm、  
唇弁幅：5.5cm、唇弁長：7.0cm  
栽培者 … 平安山 良 勝

Prize; Aoki Orchid Nursery

Two flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 11.3cm; dosal sepal 2.6cm wide, 8.6cm long; petals 6.5cm wide, 7.7cm long; lateral sepal 2.8cm wide, 8.5cm long; lip 5.5cm wide, 7.0cm long.-----Exhibitor Yoshikatsu Henzan





**Blc. American's Cup 'Touch of Spring', H.C.C., (76pts)**

特別賞 (高木ナーセリー賞)

花数：4個、外郭：15.3cm、背がく弁幅：3.5cm、背がく弁長：9.2cm、  
下がく弁幅：3.5cm、下がく弁長：8.0cm、花弁幅：7.7cm、花弁長：9.0cm、  
唇弁幅：7.0cm、唇弁長：9.5cm

栽培者…内田 一 仁

Prize; Takagi Nursery

Four flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 15.3cm; dosal sepal 3.5cm wide, 9.3cm long; petals 7.7cm wide, 9.0cm long; lateral sepal 3.5cm wide, 8.0cm long; lip 7.0cm wide, 9.5cm long.-----Exhibitor Kazuhito Uchida



**(Blc. Bouton D'Dor' Lewis' × Blc. Destiny 'Golden Trimph'), H.C.C., (76pts)**

花数：2個、外郭：9.9cm、背がく弁幅：2.7cm、背がく弁長：6.0cm、  
下がく弁幅：2.7cm、下がく弁長：5.9cm、花弁幅：5.0cm、花弁長：6.1cm、  
唇弁幅：4.8cm、唇弁長：4.8cm

栽培者…新屋 盛 順

Two flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 9.9cm; dosal sepal 2.7cm wide, 6.0cm long; petals 5.0cm wide, 6.1cm long; lateral sepal 2.7cm wide, 5.9cm long; lip 4.8cm wide, 4.8cm long.-----Exhibitor Seijun Shinya



**(Blc. Pokai 'Queen' × Pot. Tapestry Peak Best Clone), H.C.C., (76pts)**

特別賞 (堂ヶ島洋蘭センター)

花数：2個、外郭：14.5cm、背がく弁幅：3.6cm、背がく弁長：8.8cm、  
下がく弁幅：3.4cm、下がく弁長：7.4cm、花弁幅：7.0cm、花弁長：8.2cm、  
唇弁幅：8.8cm、唇弁長：8.5cm、

栽培者…比 嘉 孝 雄

Prize; Dougashima Orchid Center

Two flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 14.5cm; dosal sepal 3.6cm wide, 8.8cm long; petals 7.0cm wide, 8.2cm long; lateral sepal 3.4cm wide, 7.4cm wide, 7.4cm long; lip 8.8cm wide, 8.5cm long.-----Exhibitor Takao Higa



**Dtps. Happy Valentine, H.C.C., (76pts)**

花数：8個、外郭：10.4cm、背がく弁幅：3.8cm、背がく弁長：5.0cm、  
下がく弁幅：3.2cm、下がく弁長：5.0cm、花弁幅：6.2cm、花弁長：4.9cm、  
唇弁幅：2.5cm、唇弁長：3.4cm

栽培者…高 橋 靖 昌

Six flower plus two buds on one inflorescence. Natural spread of flower 10.4cm; dosal sepal 3.8cm wide, 5.0cm long; petals 6.2cm wide, 4.6cm long; lateral sepal 3.2cm wide, 5.0cm long; lip 2.5cm wide, 3.4cm long.-----Exhibitor Yasuaki Takahashi





(Lc. Alisa 'Paper Doll' × Blc. Bryce Canyon 'Splendiferous'), **H.C.C.**, (76pts)

花数：1個、外郭：15.5cm、背がく弁幅：4.3cm、背がく弁長：7.0cm、  
下がく弁幅：3.8cm、下がく弁長：7.0cm、花弁幅：9.2cm、花弁長：8.8cm、  
唇弁幅：7.5cm、唇弁長：8.8cm

栽培者…島袋仁勇

One flower on one inflorescence. Natural spread of flower 15.5cm; dosal sepal 4.3cm wide, 7.0cm long; petals 9.2cm wide, 8.8cm long; lateral sepal 3.8cm wide, 7.0cm long; lip 7.5cm wide, 8.8cm long.-----Exhibitor Zinyuu Shimabukuro



Phal. Yukimai Snow Cup **H.C.C.**, (75pts)

特別賞 (蘭友会賞)

花数：9個、外郭：11.8cm、背がく弁幅：4.5cm、背がく弁長：5.3cm、  
下がく弁幅：3.6cm、下がく弁長：5.0cm、花弁幅：7.7cm、花弁長：5.6cm、  
唇弁幅：2.5cm、唇弁長：2.8cm

栽培者…大場勝

Prize; Orchid Friend Association

Eight flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 11.8cm; dosal sepal 4.5cm wide, 5.3cm long; petals 7.7cm wide, 5.6cm long; lateral sepal 3.6cm wide, 5.0cm long; lip 2.5cm wide, 2.8cm long.-----Exhibitor Masaru Ōba



(Paph. Stan Bachman's Choice 'A-1' × Paph. Engraved 'Althes' HCC/AOS), **H.C.C.**, (75pts)

花数：1個、外郭：11.5cm、背がく弁幅：8.6cm、背がく弁長：6.0cm、  
下がく弁幅：7.4cm、下がく弁長：5.4cm、花弁幅：5.3cm、花弁長：7.0cm、  
唇弁幅：2.6cm、唇弁長：5.6cm

栽培者…内田一仁

One flower on one inflorescence. Natural spread of flower 12.3cm; dosal sepal 9.3cm wide, 6.6cm long; petals 5.3cm wide, 7.0cm long; lateral sepal 7.0cm wide, 4.5cm long; lip 2.9cm wide, 6.3cm long.-----Exhibitor Kazuhito Uchida



(Paph. Stan Bachman's Choice 'A-1' × Paph. Engraved 'Althes' HCC/AOS), **H.C.C.**, (75pts)

花数：1個、外郭：12.3cm、背がく弁幅：9.3cm、背がく弁長：6.6cm、  
下がく弁幅：7.0cm、下がく弁長：4.5cm、花弁幅：5.3cm、花弁長：7.0cm、  
唇弁幅：2.9cm、唇弁長：6.3cm

栽培者…内田一仁

One flower on one inflorescence. Natural spread of flower 11.5cm; dosal sepal 8.6cm wide, 6.0cm long; petals 5.3cm wide, 7.0cm long; lateral sepal 7.4cm wide, 5.4cm long; lip 2.6cm wide, 5.6cm long.-----Exhibitor Kazuhito Uchida



(Lc. Mattie Shave' york' X Slc. Orpetii 'Shonan'), **H.C.C.**, (75pts)

花数：2個、外郭：12.7cm、背がく弁幅：2.9cm、背がく弁長：5.3cm、  
下がく弁幅：3.3cm、下がく弁長：5.0cm、花弁幅：6.3cm、花弁長：6.4cm、  
唇弁幅：5.0cm、唇弁長：6.5cm  
栽培者…島袋仁勇

Two flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 12.7cm; dosal sepal 12.9cm wide, 5.3cm long; petals 6.3cm wide, 6.4cm long; lateral sepal 3.3cm wide, 5.0cm long; lip 5.0cm wide, 6.5cm long.-----Exhibitor Jinyu Shimabukuro



(Phal. Pimk Shadow -Zada X Phal. luede-Wave), **H.C.C.**, (75pts)

花数：7個、外郭：7.7cm、背がく弁幅：2.6cm、背がく弁長：3.7cm、  
下がく弁幅：2.6cm、下がく弁長：3.6cm、花弁幅：4.0cm、花弁長：3.4cm、  
唇弁幅：2.3cm、唇弁長：2.6cm  
栽培者…新垣雄文

Five flowers and eight buds on two inflorescences. Natural spread of flower 7.7cm; dosal sepal 2.6cm wide, 3.7cm long; petals 4.0cm wide, 3.4cm long; lateral sepal 2.6cm wide, 3.6cm long; lip 2.3cm wide, 2.6cm long.-----Exhibitor Yubun Arakaki



Phal. Plantation Moon Glow, **H.C.C.**, (75pts)

花数：5個、外郭：7.3cm、背がく弁幅：2.6cm、背がく弁長：3.8cm、  
下がく弁幅：2.7cm、下がく弁長：3.5cm、花弁幅：2.9cm、花弁長：3.3cm、  
唇弁幅：1.4cm、唇弁長：2.6cm  
栽培者…大城栄治

Five flowers on one inflorescence. Natural spread of flower 7.3cm; dosal sepal 2.6cm wide, 3.8cm long; petals 2.9cm wide, 3.3cm long; lateral sepal 2.7cm wide, 3.5cm long; lip 1.4cm wide, 2.6cm long.-----Exhibitor Eiji Ōshiro



Dtps. Happy Valentine, **H.C.C.**, (75pts)

花数：8個、外郭：9.9cm、背がく弁幅：3.6cm、背がく弁長：4.7cm、  
下がく弁幅：2.9cm、下がく弁長：4.7cm、花弁幅：6.7cm、花弁長：4.7cm、  
唇弁幅：1.9cm、唇弁長：2.9cm  
栽培者…新屋盛順

Seven flowers plus one bud on one inflorescence. Natural spread of flower 9.9cm; dosal sepal 3.6cm wide, 4.7cm long; petals 6.7cm wide, 4.7cm long; lateral sepal 2.9cm wide, 4.7cm long; lip 1.9cm wide, 2.9cm long.-----Exhibitor Seijyun Shinya





(Paph. Maginot 'Superba' × Paph. Lunar Orbet Princess), **H.C.C.**, (75pts)

花数：1個、外郭：14.0cm、背がく弁幅：9.5cm、背がく弁長：6.1cm、  
下がく弁幅：7.5cm、下がく弁長：5.3cm、花弁幅：4.7cm、花弁長：7.3cm、  
唇弁幅：3.6cm、唇弁長：5.7cm  
栽培者…横川 武

One flower on one inflorescence. Natural spread of flower 14.0cm; dosal sepal 9.5cm wide, 6.1cm long; petals 4.7cm wide, 7.3cm long; lateral sepal 7.5cm wide, 5.3cm long; lip 3.6cm wide, 5.7cm long.-----Exhibitor Takeshi Yokokawa



(Dtps. Hawaiian Rainbow × Phal. Pinup Girl), **H.C.C.**, (75pts)

花数：5個、外郭：7.2cm、背がく弁幅：2.2cm、背がく弁長：3.3cm、  
下がく弁幅：2.3cm、下がく弁長：3.3cm、花弁幅：4.0cm、花弁長：3.4cm、  
唇弁幅：2.2cm、唇弁長：3.3cm、  
栽培者…新垣 雄文

Five flower on one inflorescence. Natural spread of flower 7.2cm; dosal sepal 2.2cm wide, 3.3cm long; petals 4.0cm wide, 3.4cm long; lateral sepal 2.3cm wide, 3.2cm long; lip 2.2cm wide, 3.3cm long.-----Exhibitor Yubun Arakaki





## 特別賞

## Special Awards



C. Crown Princess 'Michiko'

特別賞 (全日本蘭協会賞)

栽培者 … 新 垣 雄 文

Special Prize; from All Japan Orchid Society  
Exhibitor, Yubun Arakaki



Eulophiella Rolfei 'Cherry Blossum'

特別賞 (国際園芸株式会社賞)

栽培者 … 渡久地 朝 助

Special Prize; from Kokusai Orchid Nursery  
Exhibitor; Chosuke Toguchi



Blc. Parmela Hetherington 'Coronation', Fcc/Aos

特別賞 (相模洋蘭園賞)

栽培者 … 島 袋 仁 勇

Special Prize; from Sagami Orchid Nursery  
Exhibitor; Zinyu Shimabukuro



Blc. Mem. Helen Brown 'Sweet Afton'

特別賞 (日本蘭協会賞)

栽培者 … 青 木 幹 之

Special Prize; from Japan Orchid Society  
Exhibitor; Mikiyuki Aoki

## 特別賞

## Special Awards



Blc. Pamela Hetherington 'Coronation', Fcc/Aos

特別賞 (東京オーキッド・ナーセリ賞)

栽培者… 当 間 幸 吉

Special prize; from Tokyo Orchid Nursery  
Exhibitor, Koukichi Touma



Den. secundum alba 'Tokyo'

特別賞 (ハナジマオーキッド・ナーセリー賞)

栽培者… 合 田 一 之

Special Prize; from Hanajima Orchid Nursery  
Exhibitor, kazuyuki Gouda

(Lc. Stephen Oliver Fouraker × C. Horace), H.C.C., (77pts)

特別賞 (日本洋蘭農業協同組合賞)

栽培者… 森 下 敏 夫

Blc. Love Sound '2-2', H.C.C. (78pts)

特別賞 (セゾン蘭友会賞)

栽培者… 内 田 一 仁

Phal. Yukimai 'Snow Cup' H.C.C., (75pts)

特別賞 (蘭友会賞)

栽培者… 大 場 勝

(Lc. Peggy Huffman × Blc. Mem. Crispin Rosales), H.C.C., (76pts)

特別賞 (青木洋ラン園賞)

栽培者… 平安山 良 勝

Blc. America's Cup 'Touch of Spring', H.C.C., (76pts)

特別賞 (高木ナーセリー賞)

栽培者… 内 田 一 仁

(Blc. Bonanza × Lc. Hawaiian Presend 'Aloha'), H.C.C., (76pts)

特別賞 (全日空賞)

栽培者… 大 城 栄 治

(Blc. Pokai 'Queen' × Pot. Tapestry Peak Best Clone), H.C.C., (76pts)

特別賞 (堂ヶ島洋らんセンター賞)

栽培者… 比 嘉 孝 雄

## Cut Flowers



### 金賞

Den. Ekapol 'Panda'

栽培者…大保繁

### Gold Prize

Exhibitor, Shigeru Ōho



### 銀賞

Den. Drak Kubo

栽培者…仲宗根秀光

### Silver Prize

Exhibitor, Hidemitsu Nakasone



### 銅賞

Den. Tomie × Den. Dark Kubo

栽培者…前原信俊

### Bronze Prize

Exhibitor, Nobutoshi Maehara



### 銅賞

Den. ceaser × Den. Tomie-Dark Kubo

栽培者…大保繁

### Bronze Prize

Exhibitor, Shigeru Ōho



## Cut Flowers



銅賞

Den. Sonia 'No.28',

栽培者 … 大 城 春 勇

Bronze Prize

Exhibitor; Syunyu Ōshiro



銅賞

Onc. Gower Ramsy,

栽培者 … 宮 里 旭

Bronze Prize

Exhibitor, Akira Miyasato









## 沖縄国際洋蘭博覧会の審査について

### On the Judgment of Okinawa International Orchid Show

沖縄国際洋蘭博覧会審査委員会

委員長 合 田 弘 之

Judging Chairmen of Okinawa  
International Orchid Show Hiroyuki Gouda

昭和61年度、国際的規模の沖縄国際洋蘭博覧会におけるラン展示品評会はハワイ、シンガポール、タイ国等の海外からの出品もあり、それらの国々からのベテランの審査員も交えて審査が行なわれました。

この大会の目的の一つである地場産業に貢献することもある、沖縄で育成栽培可能な種、属に重点をおかれた出品であったため、審査の結果も入賞花はやはりカトレヤ、ファレノブシス、デンファレなどが多くなりました。特にデンファレの切花は地元の専業栽培者からの出品がほとんどであったため、品質も良く揃っており、甲乙つけがたく、審査には苦労しました。カトレヤ及びファレノブシスはかなり高品質のものが出品されましたが、バンダ系統の出品が少なかったのは意外に感じました。開催される場所の地域性から考えましても、将来はこれらの種属にさらに高品質な新品種の出品が期待出来ると思います。

審査の実施については、今回初めてであり、会の主旨に沿った審査基準、審査方法を審査員全員に徹底させるという点で、やや欠けたところがあったように思われますが、初回としては、順調に進行し、妥当な結果が得られたと思います。

将来は、地域的にも品種的にも更に広い範囲の出品を促し、審査基準と実施方法についても検討し、改良を重ね、充実した審査会にしていかなければならないと思います。

この大イベントを成功させるため、準備と運営に事務局として大変苦労された海洋博覧会記念公園管理財団の方々の御努力に対し深く感謝し敬意を表する次第です。

The Orchid Show in Okinawa which started this year could gather many orchid exhibition from Hawaii, Singapore and Thailand, etc. and jury members came from those countries for judgment of the exhibited items.

Contribution to Local Industrial Field was one of main purpose of the show, so the species which is easily raised in Okinawa were major exhibited and most of the winning flowers were *Cattleya* and *Phalaenopsis* or *Den. Phalaenopsis* as the result of judgment.

Especially, the cut flowers of *Den. Phalaenopsis* were exhibited by the local professional growers and the jury had time to discriminate because of high quality of the flowers. *Cattleya* and *Phalaenopsis* with high quality were exhibited, but it was a little surprise to us because of only few *Vanda* family were exhibited. In considering locality of exposition site, we may expect many more high quality and new species to be exhibited in addition to those genus in the future.

Because of first experience of judgment it was, we feel there were lack on the point to let all juries know the standard of judgment and method of judgment which would result along with favorable progress of the show.

For the future, we have to appeal the concerned peoples attention to urge more wide exhibition according to the locality and description, assist betterment on standard of judgment and method of judgment, so that, we may expect excellent and substantial judgment of the show.

We would like to express our sincere appreciation for the great exertion of the Expo. Memorial Park Management Foundation who had much difficulties as the Executive Office to prepare and manage and cause successful big event accordingly.

# 洋 蘭 と 沖 縄

## Orchids and Okinawa

タイ国蘭協会会長

ラピー・サガリック

President of Thailand Orchid Society  
Prof. Rapee Sagarik

日本の南方、北緯26度に位置する沖縄は、熱帯と亜熱帯の中間的な気候である。太平洋からの高湿度と暖風によって沖縄はおそらくより熱帯的であると考えられる。

沖縄では、デンドロビウムのような熱帯性のランからシンビジウムのような亜熱帯性のランまで生育する。それらのランは、通常ガラスハウスの中で栽培されているが、この栽培は花の品質を高めるための唯一の方法としてとられている。

日本においては、多くの公共的事業によって、公共にたいする知識と関心を高揚させている。例えば、植物園、動物園、農園の設置、それから海外文化の展示会や多様な博物館の設置などである。そして、公共機関、また私的な人々による努力によって一般国民をおのずと知的活動へ熱中させている。

1975年沖縄本島で、海岸地域に多額の資金が投資された国際沖縄海洋博覧会が開催され、当地には、世界中から多くの文化、芸術品が持ち込まれ、刷新された。これは、日本国内の観光推進政策が厳密に遂行されると同時に日本国民の知識増進に寄与している。これまで、観光地としての沖縄海洋博覧会記念公園は、自然の偉大な美しさなど、多くの価値あるものを学ぶように位置づけられ刷新された。

公園には、多くの熱帯性植物が収集、展示された植物園を有すると同時に、多くの魚や其の他海水、淡水の動物を含む大きな水族館、そして南洋諸島の生活並びにアジアの国々の生活の品々を収集・展示した博物館もある。

沖縄は、人々にランの栽培を奨励する活動を組織的に行っており、沖縄国際洋蘭博覧会の組織は、観光の推進のために組織されたもので、その活動はランを通じて実現させている。

これらのすべての活動の主要なテーマは自然と生活に基づくものである。

沖縄における最初のランのイベントである沖縄国際洋蘭博覧会は、1987年2月6日から9日の間、国営沖縄記念公園において開催された。ハワイ、シンガポール、タイ国から審査員並びにオープニングのゲストと

Situated in the Pacific ocean at 26 latitude north, South of the main island of Japan, the small Japanese island of Okinawa can be considered to have a climate that is a mix between the tropical and the sub-tropical. Lying in the Pacific ocean exposed to warm and high humidity winds, Okinawa could perhaps be considered more of a tropical country.

And Okinawa does grow orchids which are classified as tropical orchids such as Dendrobiums as well as sub-tropical orchids such as Cymbidiums, and both types one next to the other. And although it is true that such orchids are generally grown in glass houses, keen observations reveal that this only supplements the growing method by increasing flower quality.

In Japan a great amount of public effort is being devoted for increasing general knowledge and interest of the public, for example the creation of botanical gardens, zoological gardens, cultural gardens, the organizing of exhibitions on such items as overseas cultures and the creation of many types of museums. And not only do we find such efforts being undertaken by the public sector but the private sector including private individuals are generally involved in such activities.

Ever since the 1975 EXPO held in Okinawa during which a great deal of money was invested in the coastal areas facing the main Japanese Island, the authorities have gone ahead with renovating the various infrastructure built for the occasion such as the gardens, the objects dealing with arts and culture and the various brought in from various items parts of the world. Such renovations were done to go hand in hand with the policy to promote tourism from Japan itself, promoting general knowledge to the public in Japan itself.

The Okinawa Ocean Exposition Memorial Park has now been transformed into a tourist location destined to the study of nature, a location of great beauty and a location of incalculable worth. The park has a botanical garden in which substantial variety of tropical plant species have been collected and are being exposed. In addition the park has a large aquarium which contains fish and other sea-water or freshwater animals. The park also contains a Museum of anthropology dealing with the Southern Islands. Finally the Museum also contains a collection of cultural objects from Asian countries.

Okinawa organizes activities that encourage its people to grow orchids and the organization of International Orchid Show are also activities organized to boost tourism. Or activities that allow people to express themselves through orchids. All activities having central



して招待されました。そして沖縄国際洋蘭博覧会は花のカーニバルと同時に開催されました。

沖縄は、小さな島々からなり幸運にもその面積に適した人口を有しています。この島は大半が山や丘で構成され、幾つかの平坦地がある。那覇が経済の中心で人口集中地でもある。沖縄は、また米国空軍の基地の中心であり、島の主要な平坦地の大部分を示めている。その結果、沖縄の基幹作物である サトウキビ、パイナップルは丘間や小さな平坦地、高台地、斜面で栽培されている。ラン農場も同様である。

沖縄は長い間、集約的で反収の比較的高いキクの切花生産が行なわれてきたが、近年それに加えてランの生産も将来性が高いものとされている。切花用キクは幸運にも多額の資金のいるガラスハウスを必要としないし、中国や日本の古代文化に関係が深く、日本では最も適した花である。

沖縄におけるラン栽培の問題は高い投資資本であるが、ラン栽培はそれ自体は、島の観光発展に大きく影響を与える。あらゆる面から考察すると、ラン栽培は、いろいろな面で沖縄に適している。

単に沖縄で栽培されているランを見る限りにおいて、カトレヤ、フェレノプシス属があるが、デンドロビウム、バンダ等もさらに研究すべきである。

最後に、沖縄においてランの利用状況を見ると、事務所、お店、ホテル、家庭などでかざられ、贈物としても売られている。

沖縄で専業としてランを生産しようとしている生産者は、ランを生産する上で重要な要素である自然環境に多くの障害をかかえている。沖縄においては完全な熱帯性ランは、現在の自然環境では目的を達成することはできない。結果として、沖縄における熱帯性ランの殆どは、多くの品種と生産コストにおいて自然に授かった熱帯地域において確実に生産されるものである。

興味あるもう一点は、沖縄が日本本土よりも低緯度に位置し、また海上に位置しているため、海風によって沖縄の冬がはやく終るという事実である。たとえば、日本本土においては桜の開花が4月の上旬からであるの

themes based on nature and life.

The first major orchid event in Okinawa was the Okinawa International Orchid Show between 6-9 February 1987 held at the Okinawa Ocean Exposition Memoria Park. Among invited country delegates were those from Hawaii, Singapore, and Thailand who were also requested to be both orchid contest judges and guests of honor during the opening ceremonies. This orchid show would subsequently become an annual affair.

Okinawa itself is a small island and fortunately has a small population very appropriate to its size. The island is mostly made up of mountains and hills and some flat plains in which the major business and population center, Naha, is located. Okinawa is also home of a U. S. Air Force base which takes up a sizeable part of the available flat space on the island. As a result agricultural crops such as sugarcane and pineapple are grown on slopes and terraces and in small and flat areas between hills and the same is true for orchid farms.

In addition to the relatively recent growing of orchids which indeed has a bright future ahead Okinawa has for a long time been producing Chrysanthemum as a cut-flower, which is a highly intensive cultivation but which yields a relatively high income per planted area. Chrysanthemums for cut-flowers need fortunately not be grown in glass houses which would be quite expensive. Chrysanthemums are of course flowers which belong in the ancient cultures of both China and Japan and thus are very appropriate for a country such as Japan.

The problem with orchid growing on Okinawa is the high investment cost while the major market for orchids is in Japan itself although orchids growing would also influence the development of tourism on the island. But upon consideration of various aspects of the problem, orchid growing should benefit all concerned in Okinawa.

A quick survey of orchids grown on Okinawa will reveal orchid families such as Cattleya and Phalaenopsis while Dendrobiums and Vandaceous orchids would have to be studied further.

On the end-use part of orchids it is to be noted that in Okinawa the entire blooming plant is being used for decoration in places such as in offices, in shop buildings, in shops, in hotels, in homes, and the entire blooming plant itself may be offered as a gift.

The grower who intends to grow orchids as a permanent business is faced with a number of obstacles

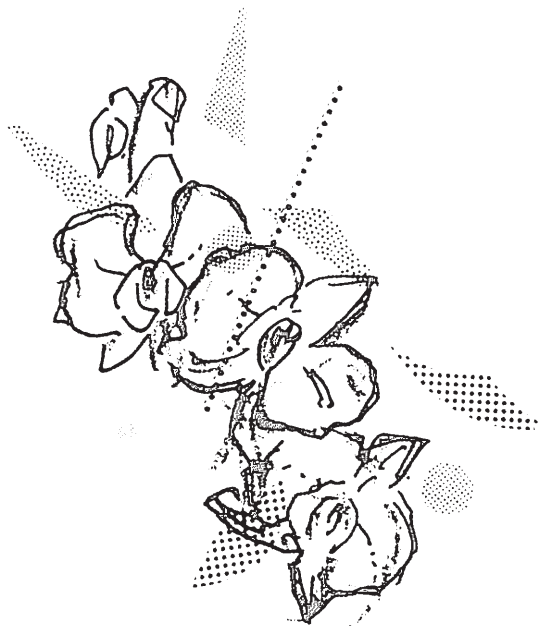
に対して沖縄では1月から2月上旬である。

それゆえに将来的には沖縄の観光推進政策の援助により、ランは好ましい環境づくりの手助けとして重要な項目の一つとなるはずである。

such as the natural environment which is a fundamental element of orchid growing and for example the growing of fully tropical orchids in Okinawa could not be achieved using existing natural environment alone. As a result there would need to be a diversification in planting techniques of such fully tropical plants in surroundings such as found in Okinawa. The bulk of such tropical orchids would certainly have to be grown in tropical countries who are much more endowed by nature both in the number of species and in the production costs.

Another point of interest is that Okinawa being situated at a lower latitude than the main islands of Japan plus the fact that it is situated in the middle of the ocean makes Okinawa's winters end faster. For example Sakura flowers will bloom there in January or at the beginning of February whether on the main island of Japan the sakura flower starts to bloom in early April.

Therefore in support of Okinawa's policy of promoting tourism for the future, orchids ought to be one item that can help promote favorable surroundings.





## 沖縄国際洋蘭博覧会について

### On the Okinawa International Orchid Show'87

アメリカ蘭協会審査員

ベンジャミン・コダマ

Judge of American Orchid Society.

Benjamin Kodama

1987年2月、国営海洋博覧会記念公園で開催された沖縄国際洋蘭博覧会に審査員として招へいされましたことは、名誉なことであり、事務局に感謝いたします。沖縄にまいりましたのは12年ぶり、この期間に沖縄がどれだけ変わったか、また昔知りあった沖縄のラン関係者と旧交を深めることを楽しみにしておりました。沖縄では日本蘭協会、全日本蘭協会、蘭友会、日本洋蘭農協、沖縄の蘭栽培家等、またタイからのドクターラビー・サガリックやシンガポールからのドクター、タンと多くの審査員の方々と知り合うことができ幸でした。実際、いかにうまくランを審査するか、アイデアの異った国の審査員と意見を交換することができ光栄でした。審査委員長の合田氏は、すばらしい統率者でプロフェッショナルなマナーで審査を指揮しました。審査の過程では多くの有効な議論がなされ、多くの蘭が賞を授賞しました。来年は、さらに多くの蘭が出品され、より良質のランが賞を授賞することを期待します。

私は、これまでハワイ、アメリカ本土、世界蘭会議等多くの蘭展で審査してきましたが、沖縄国際洋蘭博覧会場は、私の経験から最も美しい所でした。植物園内の自然の樹木、背景、岩、曲りくねった小道はランの展示には最高の背景でありました。

私は、このようにランの花を美しく調和のとれた展示をしてくれた事務局を賞賛します。

将来的に、この博覧会が国際的なイベントとなれば、植物園はランの博覧会にはますますのびるぐらになると信じます。私は、第12回世界蘭会議を訪れた沖縄の蘭栽培家や参加された方々がラン展をより良くするため新しいアイデアを持ち帰り、沖縄国際洋蘭博覧会へ多くの国々からの参加を促進することを期待します。

沖縄は、すばらしい気候で熱帯の温室であり、多くのタイプのランが栽培できると信じます。沖縄はいつの日か世界のランの先進地域となるでしょう。私は、沖縄でのランの施設や栽培状況にたいへん感慨をうけました。ほんの数年で沖縄は、栽培技術に驚異的な改善をみせ、驚くべき速さで植物の種が増加しました。

I would like to take this opportunity to thank the Okinawa International Orchid Show Committee for the honor and privilege of judging at its First International Orchid show which was held at the Ocean Exposition Memorial Park in February 1987. It has been over twenty years since I last visited Okinawa and I was anxiously looking forward to see how much progress Okinawa has made during this interval and also I wanted to renew my friendship with some of the Okinawa Orchidists that I have met in the past.

I was very happy to see so many judges from Japan Orchid Society, All Japan Orchid Society, Japan Orchid Growers Association, Okinawa Orchid Growers and especially Dr. Rapee Sagarik from Thailand and Dr. Tan from Singapore. It is indeed an honor to judge with judges from different countries as we are able to exchange ideas on how to better judge our orchid plants. Mr. Hiroyuki Gauda, who acted as the judging chairman, was a wonderful administrator and directed the judging in a professional manner. The judges provided many helpful discussion regarding judging procedures and I was very happy to see so many orchid plants receive award certificates. I hope that in the coming years more and more plants will be entered into the show and hopefully more quality plants will receive awards.

I have judged in many orchid shows in Hawaii, mainland U.S.A., World Orchid Conferences, etc., and I believe that the site of the international Okinawa Orchid Show is the most beautiful setting that I have seen for an orchid show. The natural greeneries, background, rocks and winding paths within the arboretum make this a beautiful setting for an orchid show. I would like to congratulate the committee responsible for the placement of the orchid plants and flowers within the green growing plants as it was artistically arranged showing the flowers to its fullest attraction and the arrangements provided the displays with beautiful color harmony. I believe that this arboretum will be too small for an orchid show if this show becomes an international event. I hope that the Okinawa orchidists who visited the 12th World Orchid Conference and attended the 12th World Orchid Conference Orchid Show will bring back many new ideas on how to improve their orchid show and also to encourage other foreign countries to display in the International Okinawa Orchid Show.

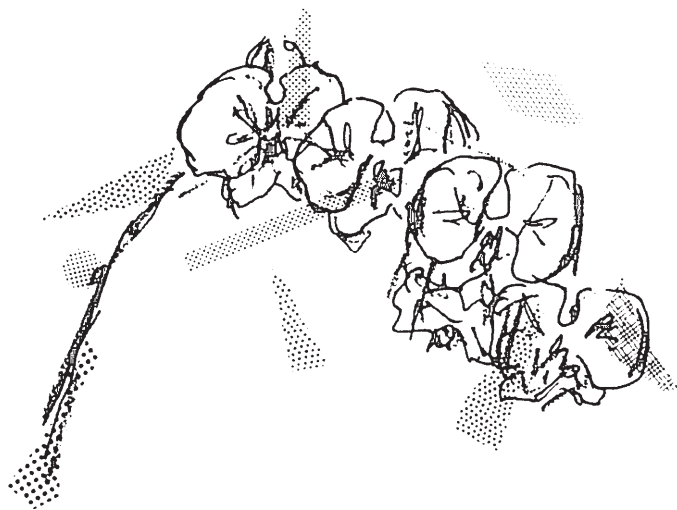
Okinawa is a tropical greenhouse with its wonderful climate and I believe you will be able to grow many types of orchids. Okinawa can one day become one of

沖縄は国内観光客や世界のラン愛好家のために切花の生産だけでなく鉢物生産もやるべきです。沖縄は幸い冬期においても暖房設備を必要とせず非常に安価に植物を栽培できます。

私は沖縄滞在中に親切にもてなしてくださった展示会事務局の三好勝彦氏、花城、西銘氏にお礼を申し上げます。沖縄の審査員の皆様へ美しい桜を見せて下さってありがとうございました。沖縄の人々のことは、一生忘れません。今度の旅行は、わたしの記憶にいつまでも残ることでしょう。いつかあなたがたがハワイを訪れた時にご恩返しをいたします。

the leading orchid growing areas in the world. I was very impressed with the growing conditions and the structures housing the orchids plants in Okinawa. In just a few years, Okinawa has shown such a tremendous improvements in their growing abilities and have increased its inventory of plants at an astonishing rate. Okinawa should not only grow cut flowers but also potted plants for the Japanese tourists and world's orchidists. Okinawa is very fortunate in that it does not need heating system during the winter and can grow plants very cheaply.

I would also like to take this opportunity to thank the Okinawa International Orchid Show Committee especially Mr. Katsuhiko Miyoshi, Mr. Hanshiro and Mr. Nishime for extending to me all the kindness and courtesies during my trip to Okinawa. To all the Okinawa judges, I would like to express my sincere thanks for showing me the beautiful cherry blossom trees in the mountain. Again, please accept my sincere thanks and appreciation for your wonderful hospitality and I will not forget the wonderful people of Okinawa as long as I live. This trip will remain in my memories forever and I hope that someday I will be able to reciprocate your kindness when you visit Hawaii.





## 沖縄国際洋蘭博覧会について

### On the Okinawa International Orchid Show '87

東南アジア蘭協会

タン・ウィ・キェト

Orchid Society of South East Asia.

Dr. Tan Wee Kiat

1987年2月、日本国土の大部分はまだ、重く寒い冬である中、暖かい沖縄では、花のカーニバルの目玉イベントである「沖縄国際洋蘭博覧会」は、国営沖縄海洋博覧会記念公園において催された。

展示会は、“熱帯ドリームセンター” その名のごとく公園内で最も魅力的な施設で行なわれた。この美しく造園修景された施設は、来園者を緑豊かな熱帯へといざなう連結した温室を有する。熱帯の緑樹の景観が曲りくねった散策路を曲るごとに視界にとびこみ、豊富な熱帯の観葉はランの展示には完璧な背景となっていた。

生産者や愛好家からのえりすぐられた開花したランが沖縄国際海洋蘭博覧会スタッフのてきぱきとした処理で登録され、熱帯ドリームセンターへと持ち込まれた。ハワイ、タイ、シンガポールからの切花は、コンテストに国際性をたよわせ、さらに審査員として外国からも3名招待された。

出展されたランを念入りに見てまわり、審査員により賞に値すると思われるランが選出された。コンテストのスタッフは、すばやくそれぞれの選出されたランを審査委員の合意により中央部へと移動した。この方法の審査は、審査員の見おとしもなく確実なやり方である。

審査は、3つのカテゴリーにわけられて実施された。

認定審査部門：FCC、AM、HCCの各賞を決定する。

コンクール審査部門：金、銀、銅メダル

切花審査部門：金、銀、銅メダル

投票により選出されたランからコンクールの賞がすみやかに決定され、平均点数によって最高の賞と賞金が決定された。切花は花形、花長、花色、状態等を基本に審査された。高額の賞金と賞は品質の高いランの出展を保障した。審査条件は、審査対象株が沖縄において生育可能としているが、沖縄においてほとんどのランが温室内で生育可能であり、栽培技術も非常に高い。

カトレアの品種が、コンテストの最高賞を受賞した。カトレアやファレノプシスは最もポピュラーな種類で

In February of 1987, when much of Japan was still in the grip of winter, sunny Okinawa held its Carnival of Flowers. The key event of the Carnival was the staging of the Okinawa International Orchid Show '87 in the Okinawa Ocean Exposition Memorial National Government Park. The Show was held in one of the park's outstanding attractions, the aptly named Tropical Dream Centre. This beautifully designed and landscaped facility includes a series of linked greenhouses that transport the visitor deep into the heart of the verdant tropics. Vistas of tropical greenery and colour unfold at every turn of the meandering walkway, and this lush tropical foliage provided the perfect backdrop for the Show where orchids were accorded pride of place.

Choice flowering orchid plants from some of the top commercial growers and hobbyists were brought to the Tropical Dream Centre where each entry was promptly processed by the hardworking and efficient Orchid Show staff. Cut blooms flown in from Hawaii, Thailand and Singapore lent an international flavour to the Show, and indeed, the panel of judges included representation from the three foreign countries. Roving among the painstakingly displayed entries, judges singled out entries that caught their eye as being worthy of consideration for prizes and awards. The Show staff quickly removed each nominated entry to a central area for consensual action by the panel of judges. This method ensured that any entry meriting closer attention by the judges was not missed.

Judging was separated into three different categories: Award judging to determine F. C. C., A. M. and H. C. C. awards; Show judging for Gold, Silver and Bronze medals; Cut flower awards. By ballot, the list of nominated plants was quickly narrowed for the awards, and averaging of scores for each nominee produced the eventual awards and placements for prizes. Cut flowers were judged on bases of spray length and floral arrangement on the spray, colour and attractiveness of blooms, and the general condition of the entry. The very attractive cash awards and prizes ensured that quality of entries was high. The main stipulation for most of the categories was that the orchids entered had to be adaptable for growing in Okinawa. This was not too restrictive because most orchids in Okinawa were grown under cover, and greenhouse cultivation has attained a high level on the island.

Of the specimens receiving awards in the Show, it became immediately obvious that Cattleyas and Phalaenopsis were the most popular genera. The best Show

ある。AM賞を受賞したこのランは、スタンダードなカトレアの交配種で魅力十分であった。多数のHCCが出たことは、日本のカトレア、ファレノブシスの育種、栽培技術が高水準であることを示す。

切花については、デンドロビウム、ファレノブシスの交配種が主力である。Den. Ekapol やDen. Lim HepaのようなPandaタイプのピンクと白の2色を有する花は、現在好まれている。原種としては、白花のDendrobium secundum, Eulophia, Bulbophyllum, 固有種のAerides japonicum, 多数のPaphiopedilum micranthum, Paph. armeniacumが出展された。かわいらしいPhalaenopsis amabilis var. formosumもいくつか展示された。将来的にはカトレアやファレノブシスだけにとどまらない方がよい。オンシジウムやバンダのように 沖縄で、よく育つ属を奨励するべきである。カテゴリーはもっともすぐれた人工のbotanical speciesについて、別に設定しておくべきだろう。コンテストの準備期間がもう少しあれば、多くの外国からの参加を促し、より広いレベルのランの出展により地元の人々に刺激となる。沖縄国際洋蘭博覧会の全体的な感想としては、大変好感のもてるものであった。

花のカーニバルと共に開催された洋蘭博覧会は脚光をあびた。日本の各地から訪れた人々は、日本一早い桜の花を楽しんだだけでなく、魅力的な熱帯ドリームセンターにえりすぐられた美しいランを鑑賞することができた。これは、沖縄の観光業界だけでなく、これからのラン業界へも大きな刺激を与える伝統行事として位置づけるべきであろう。

plant, which also received the only Award of Merit in the Show, was a vibrant magenta standard Cattleya hybrid. The large number of H. C. C. s awarded was a fair indication of the high standard attained in the breeding and cultivation of Cattleya and Phalaenopsis in Japan. For cut flowers, Dendrobium phalaenopsis hybrids predominate. The "Panda Orchid" types such as Den. Ekapol and Den. Lim Hepa are the current favourites, with their bi-coloured flowers of white and bright magenta pink. Botanical species plants were represented by an outstanding clone of white-flowered Dendrobium secundum, a large specimen of Eulophia, Bulbophyllum, the endemic Aerides japonicum, and numerous plants of Paphiopedilum micranthum and Paph. armeniacum. Some lovely specimens of Phalaenopsis amabilis var. formosum were also on display. It would be good if in future shows, the overall dominance of Cattleyas and Phalaenopsis would not be so overwhelming. The growing of other genera which would do well in Okinawa such as those in the Oncidium Alliance and the Vanda Alliance could be encouraged. A category could be set aside for the best artificially propagated botanical species. Given a little more time in preparing for the Show, a larger foreign participation could result, which would in turn stimulate local interest in growing a wider range of orchids.

The overall impression of this Okinawa International Orchid Show was a very favourable one. Held in conjunction with the annual Carnival of Flowers, the Orchid Show complemented and added focus to the event. Visitors from overseas as well as from other parts of Japan were not only able to enjoy the earliest blooming Cherry Blossoms of the nation, but were also able to admire a wide selection of beautiful orchids in the exotic environment of the Tropical Dream Centre. This should set a tradition that will not only benefit Okinawa's tourist industry, but also provide impetus to the nascent orchid industry on the island.



## 実施要綱（昭和61年度）

## Outline of Performance

1.会 期：昭和62年2月7日(土)～11日(水) 5日間

2.会 場：〒905-03 沖縄県本部町字石川424番地  
国営沖縄海洋博覧会記念公園  
「熱帯ドリームセンター」  
TEL0980-48-2741(代)

3.審査会：入賞した蘭については、賞金総額 570万円  
を表彰規定により贈ります。

### (1)認定審査部門

オーキッドコンテスト・インオキナワ87  
実施委員会による審査規準によって審査  
を行ないますが、特に新花(新品種)を対  
象としFCC, AM, HCC を設定し認定し  
ます。

### (2)コンクール審査部門

総ての出展物を対象とし、金賞、銀賞、  
銅賞を設定します。

### (3)切花品種審査部門

園芸生産者による切花品種を対象とし、  
金賞、銀賞、銅賞を設定します。

## 4.賞金内訳：

### (1)認定審査部門

FCC賞、認定証（金メダル）  
賞金200万円（最高額）  
AM賞、認定証（銀メダル）  
賞金66.7万円（最高額）  
HCC賞、認定証（銅メダル）  
賞金33.3万円（最高額）

### (2)コンクール審査部門

金賞・1点 メダル(青リボン)・100万円  
銀賞・1点 メダル(赤リボン)・50万円  
銅賞・1点 メダル(白リボン)・10万円  
各スポンサー賞・賞品（数点）

### (3)切花品種審査部門

金賞・1点 メダル(青リボン)・50万円  
銀賞・1点 メダル(赤リボン)・20万円  
銅賞・4点 メダル(白リボン)・各10万円

## 5.入賞株の取り扱いについて：

(1) 入賞株については、新品種の導入及び  
保存を目的に本実施委員会事務局（財海  
洋博覧会記念公園管理財団）へ、次の要綱  
によりご寄贈をお願いいたします。ご寄

1.DATE OF CONTEST: February 7th(Saturday) ~  
11th(Wednesday)1987

2.PLACE: 424 Ishikawa Motobu-cho Okinawa prefec-  
ture Japan 905-03  
"Tropical Dream Center"  
Okinwa Ocean Exposition National Govern-  
ment Memorial park Tel(0980)-48-2741

3.JUDGING CATEGORIES: Total prizes of ¥5,700,000  
are granted to the winner  
of the contest followed by  
judging criteria

### (1) Authorized Judge Division

Entries are judged by a standard criteria  
get by "Orchids Contest in Okinawa  
'87". All new breeds are appraised and  
FCC, AM, and HCC prizes are awarded.

### (2) Concour Judge Division

All entries in this division appraised and  
a Gold prize, a Silver prize and a Bronze  
prize are awarded.

### (3) Cut Flowers Judge Division

Cut flower entries by professional grow-  
ers are appraised and a Gold prize, a Sil-  
ver prize, and four Bronze prizes are  
awarded.

## 4.PRIZES:

### (1) Authorized Judge Division

FCC prize - Authorization Certificate  
(Gold medal)  
prize money  
¥2,000,000(maximum amount)  
AM prize - Authorization Certificate  
(Silver medal)  
prize money  
¥667,000(maximum amount)  
HCC prize - Authorization Certificate  
(Bronze medal)  
prize money  
¥333,000(maximum amount)

### (2) Concour Judge Division

Gold prize : Medal(a blue ribbon)  
prize money ¥1,000,000  
Silver prize: Medal(a red ribbon)  
prize money ¥500,000  
Bronze prize: Medal(a white ribbon)  
prize money ¥100,000  
Prizes from individual sponsors are also  
awarded.

### (3) Cut Flowers Judge Division

Gold prize : Medal(a blue ribbon)  
prize money ¥500,000  
Silver prize: Medal(a red ribbon)  
prize money ¥200,000  
Bronze prize: Medal(a white ribbons)  
prize money ¥100,000 each

贈いただいた株については、営利的増殖をいたしません。

なお、出展者等が営利的に増殖された場合にはその一部を購入することがあります。

(ア) カトレア、デンドロビューム等バルブを有する複茎種については芽を持つ2本以上のバックバルブ等を3年の間にご寄贈をお願いします。

(イ) フェレノプシス、バンダ等の単茎種は当該品、又は、そのメリクロン苗、もしくは株のご寄贈をお願いします。

(2)入賞した品種は、本実施委員会が発刊する年報に掲載いたします。

#### 6.出展受付：

昭和62年2月5日(木) AM9:00~PM6:00

国営沖縄海洋博覧会記念公園  
(熱帯ドリームセンター)

7.審査会：昭和62年2月6日(金) AM10:00~PM6:00

#### 8.出展条件：

参加作品は、洋蘭とし、沖縄において生育可能な種類について審査対象とします。この場合、切花、花付き株で審査を行ないます。

#### 9.申込み方法：

所定の参加申込みはがきにご記入の上、お送り下さい。

郵送先：

〒905-03 沖縄県本部町字石川424番地  
海洋博覧会記念公園管理財団 植物課  
花城良宏・西銘宜孝  
TEL (0980)48-2741(代)

#### 10. 申込み〆切り期限：

昭和62年1月21日 消印まで

#### 5.HANDLING OF THE PRIZE WINNING ORCHIDS

(1) The prize winning orchids will be donated to the festival committee office (Okinawa International Ocean Exposition Memorial Park Foundation) for the purpose of introducing and preserving new breeds. The donated orchids will never be used for business purposes.

In some cases the prize winning orchids may be purchased if they are grown for the purpose of the participants business.

a) Multiple stemmed plants with bulbs such as Dendrobium and Cattleya, and back bulbs which have at least two buds should be donated within three years.

b) For single stemmed plants such as Phalaenopsis and Vanda, the prize winning orchids itself, or thier roots should be donated.

(2) The prize winning orchids will be on the annual report which will be published by the festival committee.

#### 6.REGISTRATION OF ORCHIDS:

February 5th 1987 (Thursday) 9:00AM ~ 6:00PM

At Okinawa Ocean Exposition National Government Memorial Park (Tropical Dream Center)

7.JUDGING: February 6th 1987 (Friday) 10:00AM ~ 6:00PM

8.QUALIFICATION: Only the orchids possibly grown in Okinawa are qualified to participate for the contest.

Judging is done for Cut Flowers or flowers with roots.

9.HOW TO APPLY: Send an official application postcard to the address listed below.

To: 424 Ishikawa Motobu-cho Okinawa  
Japan 905-03  
Okinawa International Ocean Exposition Memorial Park Foundation (Plants Department)  
Mr.Yoshihiro Hanashiro and Mr.Yoshitaka Nishime Tel (0980)-48-2741

10.DEADLINE: January 21th 1987



本コンテストにおけるランの審査は、認定審査、コンクール審査、切花品種審査の3部門で実施する。

## 1. 認定審査部門

### 1) 審査条件

- (1) 東洋蘭を除く洋蘭類について審査を実施する。
- (2) 審査対象作品は沖縄において生育可能な種類とする。例えば、マセデバリア、シプリペダルム等の低温性のランは除く。
- (3) 認定審査は、新しい交配種(新花)についてのみ実施し、過去において認定を受けた作品は除く。

### 2) 審査方法

- (1) 上記の条件のもとに審査委員は出展された作品の中から各自で第二次審査対象作品として数量に制限なく推薦する。
- (2) 審査委員は推薦されたすべての作品について別表に示した採点基準によって採点を行なう。
- (3) 回収された採点表は1個体(作品)に対して最下位点と最上位を除き平均点を算出する。算出の結果、平均点が90点以上をFCC、80点~89点をAM、75点~79点をHCCとして認定する。

## 2. コンクール審査部門

### 1) 審査条件

- (1) 東洋蘭を除く洋蘭類について審査を実施する。
- (2) 審査対象作品は沖縄において生育可能な種類とし、低温性の蘭は除く。
- (3) 上記の条件のもとに出展されたすべての作品(認定審査を受けた作品も含めて)について審査を実施する。

### 2) 審査方法

- (1) 審査委員は上記の条件により出展されたすべての作品の中から各自30作品を投票する。
- (2) 集計によって上位(16)作品を選び、これらの作品の中から更に審査委員の投票によって、金賞、銀賞、銅賞を各1点決定する。その他の作品については特別賞として当てる。

## 3. 切花品種審査部門

### 1) 審査条件

コンクール審査条件により1品種10本の切花として出展された作品について審査を実施する。

Entries in this contest are judged in three major category:

- A, Medal
- B, Competition
- C, Cutflower hybridization

## 1. Medals

1. Entries: All orchids

- (1) ALL Orchids are judged for this classification, except oriental cymbidium.
- (2) Orchids judged for this category must be to grow in Okinawa.

exceptions are low temperature orchids such as Masdevallia, Cyripedium etc.

- (3) Orchids that have been judged and awarded for this category previously will not be considered.

## 2. Judging procedures

- (1) The judges will first select a random number of plants and cutflowers.

Then narrow the number down to the final honorees.

- (2) The judging of all orchids is based on the point scale for the medal classification which is show on the attached sheet (table-1).
- (3) An average is derived from all scores except the highest and lowest scores, which will be omitted.

Awards will be given to entries placing in the following point scale:

FCC	Gold Medal	90pts or More
AM	Silver Medal	80pts - 89pts
HCC	Bronze Medal	75pts - 79pts

## 2. Competition

1. Entries: All orchids

- (1) All orchids are judged for this classification, except oriental cymbidium.
- (2) Orchids judged for this category must be able to grow in Okinawa, exceptions are low temp. orchids such as Masdevallia, Cyripedium etc.
- (3) Orchids that have been previously judged and awarded for this category will be considered for judging.

## 2. Judging procedures

- (1) The judges will select 30 plants or cutflowers/
- (2) Then 16 plants or cutflowers are derived from above category and award of Gold Medal (1 plants or cutflower), Silver Medal (1 plant or cutflower) Bronze Medal (1 plant or cutflower) will be given to a plant or cutflower on a vote by all judges. Other 13 plants or cutflowers will be considered for special award.

## 3. Cutflower Hybridization

1. Entries: All cutflowers

All cutflowers shall be judged on 10 Stems per entry

- (1) The judges will first select 10 entries from all cutflowers entries in the show.

## 2) 審査方法

(1)上記の審査条件により切花用として出展された作品の中から審査委員各自10点を投票する。

(2)集計により上位6点を選出し、更に審査委員の投票によって金賞1点、銀賞1点、銅賞4点を決定する

表-1 採点基準

	カトレヤ類	スプレータイプ	パフィオ類	その他のラン
花 形	30	30	40	30
花 色	30	30	40	30
花 径	10	10	10	10
弁 質	20	10	5	10
花 序	10	10	5	10
花 並	10	10	5	10
花 数	—	10	—	10
計	100	100	100	100

(2) Then 6 entries are derived from above category and award of Gold Medal (1 Hybrid.), Silver Medal (1 Hybrid.) Bronze Medals (4 Hybrids.) will be given on a vote by all judges.

Table-1 POINT SCALE

	Cattleyas	Phalaenopsis	Paphiopedilum	General
Form of flower	30	30	40	30
Color of flower	30	30	40	30
Size of flower	10	10	10	10
Substance and texture	20	10	5	10
Floriferousness and stem habit	10		5	
Habitt and arangment of Inflorescence		10		10
Floriferousness		10		10
Total	100	100	100	100



## スポンサー紹介

## Introduction of Sponsors

### 協賛金

沖縄熱帯植物管理株式会社  
尚 詮

〒905-02 沖縄県本部町大浜864番地

ダイヤトピー農芸株式会社  
吉 川 繁 男

〒102 東京都千代田区五番町10-2 五番町センタービル3階  
西部支店 〒869-1 熊本県玉名郡長洲町大字名石浜6番地

琉球セメント株式会社  
浜 元 榮 吉

〒900 沖縄県那覇市久茂地3-22-12

西武造園株式会社  
宇佐美 文 男

〒171 東京都豊島区南池袋1-16-15

沖縄緑花開発センター  
島 添 文 蔵

〒905-16 沖縄県名護市饒平名623

桃 原 農 園  
尚 詮

〒903 沖縄県那覇市首里桃原1-12

玉城洋ランセンター  
玉 城 郁 男

〒901-24 沖縄県中城村字新垣1685-3

### 賞品提供

日 本 蘭 協 会  
中 山 林之助

〒665 兵庫県宝塚市売布4丁目15番8号

全 日 本 蘭 協 会  
米 本 正

〒103 東京都中央区日本橋小網町13-1 丸一ビル内

日本洋蘭農業協同組合  
渡 辺 正 好

〒156 東京都世田谷区八幡山3-19-14

蘭 友 会  
横 川 武

〒161 東京都新宿区下落合1-5-10 1108号 (株)三杉内  
(西武百貨店、グリーンビジネス部)

セゾン蘭友会

〒171 東京都豊島区南池袋1丁目28番1号

全 日 空  
村 岡 一 孝

沖縄支店 〒900 那覇市久茂地1丁目7番1号

青 木 洋 ラ ン 園  
青 木 幹 之

〒168 埼玉県岩槻市加倉1-9-18

高 木 ナ ー セ リ ー  
高 木 浩二郎

〒281 千葉県千葉園生町510

国 際 園 芸  
合 田 弘 之

〒154 東京都世田谷区太子堂2-1-10

東京オーキットナーセリー  
高 橋 靖 昌

〒156 東京都世田谷船橋6-23-24

堂ヶ島洋らんセンター  
内 田 態 一

〒410-35 静岡県賀茂郡西伊豆町堂ヶ島  
石川高原農場 〒904-11 沖縄県石川市嘉手苅961-30

ハナジマオーキットナーセリー  
花 島 信

〒411 静岡県三島市若松町4613

[illegible]



MEMO

## MEMO



発行日 / 昭和62年 3 月

発 行 / 海洋博覧会記念公園管理財団 理事長 三 好 勝 彦

印刷所 / 鶴上之山印刷所 〒901-11 南風原町字兼城577 ☎89-3222(代)

